



Title :	ก. เวียดนามได้อัจฉ
Subject Heading 1 :	
Subject Heading 2 :	
Source :	มติชน หน้า 7 วันที่ 30 ธันวาคม 1360
Date :	วันจันทร์ที่ 15 มิถุนายน ค.ศ. 2559

0 (零 / 零líng หลิง) เลขศูนย์ — ขบวน
รถเปล่าวิ่งกลับสถานีโดยไม่รับผู้โดยสาร

ไม่มีอักษรภาษาอังกฤษนำ — ขบวนรถไฟธรรมดา
นอกจากนี้ ตัวเลขของหมายเลขขบวนรถไฟก็
แสดงเส้นทางการเดินทางได้อีกด้วยคือ ถ้าเป็นเลขคู่
จะหมายถึง การเดินทางขาเข้า ถ้าเป็นเลขคี่จะหมาย
ถึง การเดินทางขาออก โดยมีคำอธิบายเพิ่มเติมดังนี้

以北京为中心，开往北京方
向的列车为上行，从北京始发
的列车为下行。/

以北京為中心，開往北京方
向的列車為上行，從北京始發
的列車為下行。

Yǐ Běijīng wéi zhōngxīn, kāiwǎng
Běijīng fāngxiàng de lièchē wéi
shàngxíng, cóng Běijīng shǐfā de
lièchē wéi xiàxíng.

อี เป่ย์จิง เหว่ย จงซิน, ไคหวาง เป่ย์จิง ฟางเซียง

เตอะ เลี้ยเซอ เหว่ย ช้งสิง, ณง เป่ย์จิง ฉือฟา เตอะ
เลี้ยเซอ เหว่ย เซี่ยสิง.

ถึอเมืองปักกิ่งเป็นจุดศูนย์กลาง ขบวนรถไฟที่เดิน
ทางไปยังปักกิ่งเป็นการเดินทางขาเข้า ขบวนรถไฟที่
เริ่มต้นออกเดินทางจากปักกิ่งเป็นการเดินทางขาออก

กล่าวคือ ถ้าขบวนรถไฟเดินทางไปยังปักกิ่งหรือ
เป็นขบวนรถไฟที่มีเส้นทางมุ่งหน้าเข้าเมืองปักกิ่ง
แม้จะไม่ได้เดินทางไปปักกิ่งก็ตาม จะนับว่าเป็นการ
เดินทางขาเข้าและมีหมายเลขขบวนรถเป็นเลขคู่
เช่น Z202 เส้นทางชานย่า-ปักกิ่ง (三亚 / 三

亞 Sānyà ชานย่า - 北京 / 北京 Běijīng
เป่ย์จิง) ในทางตรงกันข้าม ถ้าหากขบวนรถไฟเริ่ม
ต้นออกเดินทางจากปักกิ่งหรือเป็นขบวนรถไฟที่มี

เส้นทางมุ่งออกจากเมืองปักกิ่ง แม้จะไม่ได้ออกจาก
ปักกิ่งโดยตรงก็ตาม จะนับว่าเป็นการเดินทางขา
ออกและมีหมายเลขขบวนรถเป็นเลขคี่ เช่น Z201
เส้นทางปักกิ่ง-ชานย่า (北京 / 北京 Běijīng
เป่ย์จิง - 三亚 / 三亚 Sānyà ชานย่า)

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง